

UŠĆE SHOPPING CENTER* d.o.o.
BROJ 463/02-22
DATUM 17.10. 2022 god.
BEOGRAD

DELTA CITY 67 d.o.o.
BROJ 344/02-22
DATUM 17.10. 2022 god.
BEOGRAD

Retail Center d.o.o. Beograd
Br. 235/02-22
Datum 17.10. 2022 god.
BEOGRAD



Shopping Center IV d.o.o.
Br. 281/02-22
Datum: 17.10. 2022 god.
BEOGRAD

UŠĆE SHOPPING CENTER D.O.O. BEOGRAD, SHOPPING CENTER IV D.O.O. BEOGRAD, RETAIL CENTER D.O.O. BEOGRAD, i DELTA CITY 67 DOO BEOGRAD, sa sedištem u Bulevar Mihajla Pupina 85B, Beograd (u daljem tekstu zajednički: „Društva“), u skladu sa važećim Zakonom o privrednim društvima i Odlukama o osnivanju Društava, zajednički donose sledeću:

UŠĆE SHOPPING CENTER LTD BELGRADE, SHOPPING CENTER IV LTD BELGRADE, RETAIL CENTER LTD BELGRADE, and DELTA CITY 67 DOO BEOGRAD, with seat at Bulevar Mihajla Pupina 85B, Belgrade (hereinafter: the “Companies”), in accordance with the applicable Company Law and Memorandums of Association of the Companies jointly enact the following:

ODLUKU

DECISION

1. ORGANIZOVANJE AKCIJE U OKVIRU APLIKACIJE „TVOJ CENTAR“

1. ORGANISATION OF ACTION WITHIN THE APP “TVOJ CENTAR“

U cilju povećanja korišćenja aplikacije „Tvoj Centar“ („Aplikacija“) i povećanja posećenosti i potrošnje u Ušće Shopping Centru, u ulici Bulevar Mihajla Pupina 4, Beograd, Srbija (u daljem tekstu: „USC“), BEO Shopping Center, u ulici Vojislava Ilića 141, Zvezdara („BEO“), Mercator Center Beograd, u ulici Bulevar umetnosti 4, Novi Beograd („MC BG“) i Delta City šoping molu, u ulici Jurija Gagarina 16/16a, Novi Beograd („DELTA CITY“), koji su u pojedinačnim vlasništvima Društava, Društva će od 4. do 6. novembra 2022. godine u okviru Aplikacije sprovesti marketinšku akciju (u daljem tekstu: „Akcija“) kojom prilikom će korisnicima sa aktivnim registrovanim korisničkim nalogom dati mogućnost osvajanja vaučera u pojedinačnom iznosu od 1.000,00 dinara i 2.000,00 dinara, („Vaučeri“) do isteka zaliha.

With the aim to increase use of the app “Tvoj Centar” (“App”) and increase of footfall and consumption in Ušće Shopping Center, in the ownership of the Company, located in Bulevar Mihajla Pupina 4, Belgrade, Serbia (hereinafter: “USC”), BEO Shopping Center, located in Vojislava Ilića 141, Zvezdara (“BEO”) and Mercator Center Beograd, located in Bulevar umetnosti 4, New Belgrade (“MC BG”), Delta City Shopping mall, located in Jurija Gagarina 16/16a, Novi Beograd (“DELTA CITY”) which are in the individual ownership of the Companies, the Companies shall from 4 until 6 November 2022 organize marketing action within the App (hereinafter: “Action”) under which the users with active registered user account shall be given opportunity to win voucher in individual value of RSD 1,000.00 and RSD 2,000.00, until stocks last (“Vouchers”).

2. PRAVO UČEŠĆA

2. RIGHT TO PARTICIPATE

Pravo na učestvovanje u Akciji imaju korisnici Aplikacije koji:

The right to participation in the Action have all users of the App who:

- imaju registrovani korisnički nalog u Aplikaciji („Registrovani korisnici“); i

- have registered user account in the App (“Registered users”); and

Ušće Shopping Center d.o.o. Beograd
Shopping Center IV d.o.o. Beograd
Retail Center d.o.o. Beograd
Delta City 67 doo Beograd

Matični broj: 20567716
Matični broj: 21169072
Matični broj: 21333387
Matični broj: 20068990

PIB: 106272110
PIB: 109364792
PIB: 110301283
PIB: 104017474

Bulevar Mihajla Pupina 85B, 11070 Novi Beograd
T +381 11 2200 216, office@mpcproperties.rs



- u okviru Aplikacije imaju sakupljeno najmanje 20 poena; i
- ispunjavaju sve uslove iz važećih Opštih uslova korišćenja Aplikacije; i
- tokom trajanja Akcije, izvrše kupovinu u USC, BEO, MC BG, DELTA CITY, na način definisan ovom Odlukom, usled čega dobiju fiskalni/e račun/e u minimalnom iznosu od 8.000,00 dinara sa najviše dva računa; i
- na dan kupovine prezentuju račun/e na info desku centra kod koga je ostvarena kupovina.

- in the App have minimum 20 collected points; and
- fulfil all conditions from the applicable General Terms of use of the App; and
- during duration of the Action, perform purchase of goods in USC, BEO, MC BG, DELTA CITY, in the manner specified herein, and receive receipt/s in the minimum amount of RSD 8,000.00 from maximum 2 receipts; and
- on the date of purchase present receipt /s on info desk of the respective center where the purchase was made.

3. USLOVI AKCIJE

3.1 Ova Akcija se sprovodi u USC, BEO, MC BG i DELTA CITY.

3.2 Registrovani korisnici, sa najmanje 20 poena prikupljenih u okviru Aplikacije, koji tokom perioda trajanja Akcije:

- 1) izvrše kupovinu u jednom od centara u ukupnom minimalnom iznosu od 8.000,00 dinara sa najviše dva fiskalna računa, i prezentuju iste na info pultu tog centra (u slučaju MC BG na info pultu Tvoj Centar aplikacije) ostvaruju pravo na Vaučer u iznosu od 1.000,00 dinara do isteka zaliha, a u skladu sa predviđenim brojem vaučera definisanim Prilogom 1;
- 2) izvrše kupovinu u dva različita centra u ukupnom minimalnom iznosu od 8.000,00 dinara sa najviše dva fiskalna računa, i prezentuju iste na info pultu (odnosno na Tvoj centar promo pultu u MC BG) jednog od ta dva centra, ostvaruju pravo na vaučer u iznosu od 2.000,00 dinara do isteka zaliha, a u skladu sa predviđenim brojem Vaučera definisanim Prilogom 1;

3 CONDITIONS IN ACTION

3.1 This Action is performed in USC, BEO, MC BG and DELTA CITY.

3.2 Registered users, with minimum of 20 collected points in the App, who during the period of Action

- 1) perform a purchase in one of the centers in the total minimum amount of RSD 8,000.00 with a maximum of two fiscal receipts, and present them at the info desk of that center (in MC BG on the info desk of the Tvoj Centar App) they are entitled to a Voucher in the amount of RSD 1,000.00 until the stocks last, and in accordance with the number of vouchers defined in Appendix 1;
- 2) perform a purchase in two different centers in the total minimum amount of RSD 8,000.00 with a maximum of two fiscal receipts, and present them at the info desk of one of those two centers (in MC BG on the info desk of the Tvoj Centar App) they are entitled to a Voucher in the amount of RSD 2,000.00 until the stocks last, and in

Ušće Shopping Center d.o.o. Beograd
Shopping Center IV d.o.o. Beograd
Retail Center d.o.o. Beograd
Delta City 67 doo Beograd

Matični broj: 20567716
Matični broj: 21169072
Matični broj: 21333387
Matični broj: 20068990

PIB: 106272110
PIB: 109364792
PIB: 110301283
PIB: 104017474

Bulevar Mihajla Pupina 85B, 11070 Novi Beograd
T +381 11.2200 216, office@mpcproperties.rs



accordance with the number of vouchers defined in Appendix 1;

- | | |
|--|---|
| <p>3.3 Računi iz, odnosno kupovine u supermarketu, menjačnicama, kafićima i drugi računi za pružene usluge ne ispunjavaju uslove za učešće u Akciji.</p> <p>3.4 Pravo na preuzimanje vaučera se ostvaruje pod uslovima iz ove Odluke na način što su Registrovani korisnici dužni da na info desku tržnog centra u kome je ostvarena kupovina (u slučaju MC BG na info pultu Tvoj Centar aplikacije) prezentuju račun ili račune tamo anagažovanim licima, koji će Registrovanim korisniku prezentovati i predati Vaučer do isteka zaliha.</p> <p>3.5 Broj Vaučera je ograničen na dnevnom nivou u skladu sa tabelom definisanom u Prilogu 1.</p> <p>U slučaju da se tokom dana ne preuzme celokupan broj Vaučera predviđenih za taj centar, taj broj Vaučera dodaće se broju Vaučera čija je dodela predviđena narednog dana Akcije u tom centru.</p> <p>3.6 Učestvovanjem u Akciji, uz ispunjavanje uslova iz ove Odluke, učesnici potvrđuju svoju saglasnost sa svim pravima i obavezama ovde navedenim.</p> <p>3.7 Pravo na ostvarivanje vaučera pod uslovima iz ove Odluke može se ostvariti do isteka zaliha za iste.</p> <p>3.9 Ostvareni vaučer se može iskoristiti u USC, MC BG, BEO i DELTA CITY u roku od 6 (šest) meseci od dana početka Akcije.</p> <p>4. PREUZIMANJE VAUČERA</p> <p>4.1 Preuzimanje vaučera će se vršiti na licu mesta, na info desku centra/centara u kome je izvršena</p> | <p>3.3 The receipts from, i.e. purchases in supermarket, exchange office, cafe and other service receipts cannot qualify the participation in the Action.</p> <p>3.4 In order to be given a voucher under the said terms, Registered users must on the info desk of the shopping centre in which the purchase was made (in MC BG on the info desk of the Tvoj Centar App) present the fiscal receipt or fiscal receipts to the employee of the center, who will present them with the Voucher, until stocks last.</p> <p>3.5 The number of vouchers is limited on daily level according to list specified in Appendix 1.</p> <p>In the event that the entire number of Vouchers provided for that center is not collected during the day, that number of Vouchers will be added to the number of Vouchers scheduled to be awarded on the following day of the Action in that center.</p> <p>3.6 By participating in the Action with fulfilment of conditions stated in the Decision, the participants confirm the acceptance of all rights and obligations stipulated herein.</p> <p>3.7 The right to vouchers under conditions stated herein can be used until all gifts are distributed.</p> <p>3.9 The voucher can be used in USC, MC BG, BEO and DELTA CITY, no later than 6 (six) months from the day of Action's start.</p> <p>4 COLLECTION OF VOUCHERS</p> <p>4.1 The takeover of voucher will be on the info desk of the center/s in which the purchase was made</p> |
|--|---|



kupovina (u slučaju MC BG na info pultu Tvoj Centar aplikacije), nakon prezentacije računa tokom trajanja Akcije u radno vreme tržnog centra.

(in MC BG on the info desk of the Tvoj Centar App) after presentation of the receipts on the date of purchase during working hours of shopping center.

4.2 Ukoliko se utvrdi da lice ne ispunjava uslove iz ove Odluke, lica angažovana na info desku će odbiti dodelu Vaučera.

4.2 If it is determined that the participants do not meet the conditions from this Decision, the engaged personnel on info desk shall not allow the collection of Voucher.

4.3 Ukoliko dobitnik ne poštuje i ne izvrši bilo koju od obaveza i/ili uslova iz ove Odluke, ili ukoliko ne preuzme vaučer na dan poslednje kupovine, vaučer će biti dodeljen drugom licu koje ispuni uslove u skladu sa Odlukom.

4.3 If the winner fails to respect any of the obligations and/or conditions from the Decision or fails to take over the voucher on the date of last purchase, its gift will be given to the next participant who fulfils the conditions as provided herein.

5. DISKVALIFIKACIJA

5 DISQUALIFICATION

Društva zadržavaju pravo da diskvalifikuju i onemoguće učestvovanje u Akciji, preuzimanje vaučera, odnosno oduzeće vaučer onim licima koja ne poštuju Odluku, Opšte uslove korišćenja Aplikacije, ne ispunjavaju uslove iz ove Odluke, narušavaju javni red i mir, prouzrokuju štetu Društvima, USC, MC BG, BEO, DELTA CITY, Aplikaciji, posetiocima ili zakupcima ili korisnicima, ili koji se ponašaju prevarno ili ne poštuju primenljive pozitivne propise Republike Srbije.

The Companies withhold the right to disqualify and prevent the participation in the Action, not allow collection of voucher, shall take away the received voucher from all persons who do not obey the Decision, App General Terms of Use interrupt public order and peace, cause damage to Companies or USC, MC BG, BEO, DELTA CITY, App, their tenants or visitors or users, or act fraudulently or do not obey applicable regulations of the Republic of Serbia.

6. ODGOVORNOST

6 LIABILITY

6.1 Svaki učesnik je lično odgovoran i obavezan da prilikom učešća u Akciji ne koristi neovlašćeno tuđe lične podatke i u pogledu toga Društva ne snose nikakvu odgovornost.

6.1 All participants are personally liable and obliged not to use without authorisation other's personal data during the participation in Action and the Companies shall not bear any liability and responsibility in that regard.

6.2 Društva ne preuzimaju i ne snose odgovornost za:

6.2 The Companies assume no responsibility for:

- bilo koje neželjene posledice koje mogu prouzrokovati, kako učesnicima tako i

- any undesired consequence that these materials may cause to the participants, and



trećim licima, uključujući, ali se ne ograničavajući na povrede i bilo koje druge neugodnosti nastale usled učešća u Akciji;

- bilo koje posledice koje su nastale kao rezultat zloupotrebe sadržaja i zloupotrebe sistema funkcionisanja Aplikacije na štetu učesnika ili trećeg lica;
- (ne)istinitost podataka koje učesnici ostavljaju;
- posledice koje nastaju usled netačnih ili pogrešnih ili neovlašćenih podataka koje je dao učesnik, odnosno za neuspeh ili sprečenost u realizaciji isporučivanja vaučera usled odgovornosti učesnika odnosno za štete, koje su proistekle iz tih razloga.

7. OSTALE ODREDBE

- 7.1 Nadzor nad sprovođenjem Akcije vršiče Confluence Property Management doo Beograd sa sedištem u Bulevaru Mihajla Pupina 85B, 11070 Novi Beograd, sa matičnim brojem 20550406 i PIB-om 106181366 (u daljem tekstu: "**Menadžment Centara**").
- 7.2 Akcija može biti prekinuta u slučaju nepredvidenih okolnosti, o čemu će učesnici odmah biti obavješteni putem Aplikacije ili na drugi prikladan način.
- 7.3 Društva zadržavaju pravo da u bilo koje vreme, iz opravdanih razloga, izvrši izmene načina realizacije Akcije i pravila ovde navedenih, uz obavezu da o tome bez odlaganja obavesti učesnike kroz Aplikaciju.
- 7.4 Ova odluka stupa na snagu danom donošenja i važi do završetka Akcije.

third parties, including but not limited to the violations or any other unpleasant which have resulted from the participation in Action;

- any consequences which have resulted from the abuse of content or functioning system of App on the detriment of the participants or third parties;
- (un)true of the data left by the participants;
- consequences which arise due to untrue, or false or unauthorised data provided by the participant, or for failure or hindering in realisation in providing the voucher due to the responsibility of participants and for damages, which have resulted thereto.

7 OTHER PROVISIONS

- 7.1 The supervision over the Action shall be done by Confluence Property Management Ltd Belgrade with its seat at Bulevar Mihajla Pupina 85B, 11070 New Belgrade, registration number 20550406; Tax ID number 106181366 (hereinafter: the "**Centres' Management**").
- 7.2 The Action may be terminated in unforeseeable cases when the participants shall be immediately informed via App or other appropriate manner.
- 7.3 The Companies withhold the right to change at any moment the manner of realisation for the Action and rules contained herein, but for justified reasons, when the participants shall be immediately informed via App.
- 7.4 This decision becomes effective upon its adoption and is valid until end of Action.



Tvoj Centar

7.5 Važeći Opšti uslovi korišćenja Aplikacije se primenjuju i na ovu Akciju odnosno tokom ove Akcije.

7.5 Applicable General Terms of use of an App are applied in this and on this Action.

U Beogradu, 17. oktobar 2022. godine

In Belgrade, 17 October 2022

Za Društva/For the Companies

Maxence Liagre, direktor/Director



Ušće Shopping Center d.o.o. Beograd	Matični broj: 20567716	PIB: 106272110
Shopping Center IV d.o.o. Beograd	Matični broj: 21169072	PIB: 109364792
Retail Center d.o.o. Beograd	Matični broj: 21333387	PIB: 110301283
Delta City 67 doo Beograd	Matični broj: 20068990	PIB: 104017474

Bulevar Mihajla Pupina 85B, 11070 Novi Beograd
T +381 11 2200 216, office@mpcproperties.rs



Prilog 1 / Appendix 1

KOLIČINE VAUČER 1.000RSD				
	4.11	5.11	6.11	UKUPNO
USC	20	40	40	100
BEO	20	40	40	100
DC	20	40	40	100
MCB	10	20	20	50
UKUPNO	70	140	140	350

KOLIČINE VAUČER 2.000RSD				
	4.11	5.11	6.11	UKUPNO
USC	20	40	40	100
BEO	20	40	40	100
DC	20	40	40	100
MCB	10	20	20	50
UKUPNO	70	140	140	350

